



KIRKLAND

Été 2022 Summer

UNE PUBLICATION DE LA VILLE DE KIRKLAND • A PUBLICATION OF THE TOWN OF KIRKLAND



CAMPS DE JOUR
ÉTÉ 2022 **SUMMER**
DAY CAMPS



Camps de jour 2022 Day Camps

Dates d'inscription • Registration Dates

INSCRIPTIONS EN LIGNE SEULEMENT

À noter : En raison de la situation actuelle liée à la COVID-19, le nombre d'inscriptions aux camps de jour est limité.

Pour s'inscrire en ligne aux camps de jour de la Ville de Kirkland, il faut avoir un compte AccèsCité Loisirs actif. Ce compte doit avoir été activé au moins 48 heures avant de pouvoir s'inscrire en ligne !

IMPORTANT

Les comptes sont activés uniquement en semaine durant les heures d'ouverture du Service des loisirs.

Pour connaître la PROCÉDURE D'INSCRIPTION EN LIGNE, visitez le ville.kirkland.qc.ca, sous l'onglet « Loisirs et vie communautaire / Programmation des activités ».

ONLINE REGISTRATION ONLY

Please note: Due to the current situation associated with COVID-19, day camp registration is limited.

To register online for Kirkland Day Camps, you must have an active AccèsCité Loisirs user account. Your account must have been activated at least 48 hours before you can register online!

IMPORTANT

Accounts are only activated on weekdays during the Recreation Department's business hours.

You will find the ONLINE REGISTRATION PROCEDURE at ville.kirkland.qc.ca, under the tab « Recreation and Community Living / Programming of Activities ».



INSCRIPTION EN LIGNE ONLINE REGISTRATION VILLE.KIRKLAND.QC.CA

Sous l'onglet « Services en ligne / Inscriptions aux activités »

Under the tab "Online Services / Registration for programs"

| Clientèle / Clientele | Dates | Paielement / Payment |
|--|---|--|
| Résidents de KIRKLAND SEULEMENT KIRKLAND residents ONLY | DÈS LE JEUDI 14 AVRIL, 9h AS OF THURSDAY, APRIL 14, 9 am | Carte de crédit SEULEMENT Plein montant ou 2 paiements préautorisés* Credit card ONLY Full amount or 2 pre-authorized payments* |
| L'inscription en ligne pour une semaine donnée prend fin 6 jours ouvrables avant le début de cette même semaine. Online registration for a given week closes 6 working days prior to the beginning of that specific week. | | |

* 50 % au moment de l'inscription et 50 % le 20 juin (montant minimum requis : 250 \$)
 50% on registration day and 50% on June 20 (minimum amount required: \$250)

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Jusqu'au 3 juin 2022

Des frais d'administration de 10 % par semaine sont exigibles pour chaque modification demandée à l'inscription d'un enfant, y compris pour le service de garde. Veuillez remplir le formulaire d'annulation ou de transfert disponible en ligne ou au Service des loisirs.

À partir du 4 juin 2022

Toute demande d'annulation ou de transfert doit être faite par écrit (formulaires disponibles en ligne ou au Service des loisirs). Le montant remboursé est égal à 80 % des frais d'inscription payés (service de garde inclus). Les frais d'administration susmentionnés de 10% par semaine s'appliquent également à toute demande de transfert d'inscription à une autre session hebdomadaire.

Aucune demande de remboursement ou de transfert reçue moins de 6 jours ouvrables avant la semaine d'inscription ne sera recevable.

Chèques sans provision

Des frais administratifs de 35 \$ s'appliquent à tout chèque retourné par une institution financière.

REFUND POLICY

Until June 3, 2022

Administrative fees of 10% per week apply to every change requested to a child's registration, including the babysitting service. Please fill out a cancellation or transfer request form, which is available online or at the Recreation Department.

As of June 4, 2022

Requests for all cancellation or transfer must be in writing (forms available online or at the Recreation Department). The above-mentioned amount reimbursed will equal 80% of the paid registration fees (including the babysitting service). The 10% administrative fees also apply to every request for transfer to another weekly session.

No refund or transfer application received less than 6 business days prior to the registration week will be accepted.

NSF cheques

Administrative fees of \$35 apply for every cheque returned by a financial institution.



INFO: 514 630-2719
ville.kirkland.qc.ca

Les programmes CAMPS DE JOUR de Kirkland accueillent les enfants avec une déficience physique ou intellectuelle grâce à une subvention gouvernementale (fonds limités). Afin que nous puissions répondre adéquatement aux besoins spécifiques de votre enfant, veuillez communiquer avec le Service des loisirs au 514 630-2719 **AVANT de procéder à son inscription.**

Kirkland DAY CAMP programs welcome children with physical or intellectual difficulties with the help of a government grant (limited funds). To allow us the opportunity to better serve the specific needs of your child, please contact the Recreation Department at 514 630-2719 **BEFORE registration.**

RAPPELS

- Aucune possibilité de préinscription.
- Tous les programmes CAMPS DE JOUR sont à la semaine - il n'est pas possible de s'y inscrire à la journée.
- L'âge de participation est établi au **30 septembre 2022**. Ainsi, l'enfant qui aura 5 ans le 28 septembre 2022 pourra s'inscrire au programme des 5-6 ans de cette année alors que celui qui aura 5 ans le 28 octobre 2022 ne pourra s'y inscrire qu'à l'été 2023. Au même titre, l'enfant qui aura 7 ans le 30 juillet 2022 doit s'inscrire dans le groupe des 7-8 ans dès le début du programme.
- En cas de dérogation scolaire, les parents sont priés de communiquer avec le Service des loisirs au 514 630-2719 **AVANT d'inscrire leur enfant.**

REMINDERS

- No advance registration is possible.
- All DAY CAMP programs are weekly programs - daily registration is not possible.
- The age to participate in a program is established as at **September 30, 2022**. Therefore, a child who will be 5 years old on September 28, 2022 may register for this year's 5-6 year old program whereas a child who turns 5 on October 28, 2022 will only be able to register for that program in 2023. The child who turns 7 on July 30, 2022 must register for the 7-8 year old group from the start of the program.
- In the case of school derogations, parents are asked to contact the Recreation Department at 514 630 2719 **BEFORE registering their child.**



IMPORTANT

Tous les programmes CAMPS DE JOUR réguliers (5 à 14 ans) ont cours au Complexe sportif. Seuls les camps spécialisés se déroulent aux chalets Holleuffer et Ecclestone.

All regular DAY CAMP programs (5-14 year olds) will be held at the Sports Complex. Only the specialized camps will take place at Holleuffer and Ecclestone Chalets.

Avis important – COVID-19

La Ville de Kirkland a à coeur d'assurer la sécurité et la protection des jeunes et moins jeunes qui participent aux programmes et activités de loisirs dispensés dans ses installations municipales.

Par conséquent, la Ville se réserve le droit d'annuler à tout moment ses programmes CAMPS DE JOUR compte tenu de l'incertitude reliée à la pandémie de COVID-19.

Dans un tel cas, les citoyens seront remboursés au prorata du nombre de sessions complétées et la Ville ne pourra être tenue responsable des dommages causés en lien avec cette annulation. Advenant l'annulation des programmes CAMPS DE JOUR avant le début de ces programmes, les participants seront entièrement remboursés.

Important notice – COVID-19

The Town of Kirkland has at heart to ensure the safety and security of young and old alike who participate in the recreational programs and activities provided in its municipal facilities.

Consequently, the Town reserves the right to cancel its DAY CAMP programs at any given time in light of the uncertainty related to the COVID-19 pandemic.

In such a case, participants will be reimbursed in proportion to the number of sessions already provided and the Town may not be held liable for any damage suffered due to said cancellation. Where DAY CAMP programs are cancelled before the start of such programs, participants will be reimbursed in full.

Programmes Camps de Jour Day Camp Programs

Animés par le personnel de la Ville de Kirkland
Animated by Kirkland City staff

Horaire des programmes :

Lundi au vendredi, de 9h à 16h

Horaire du service de garde :

Lundi au vendredi, de 7h15 à 9h et/ou de 16h à 18h

Programs Schedule:

Monday to Friday, from 9 am to 4 pm

Babysitting Schedule:

Monday to Friday, from 7:15 to 9 am and/or 4 to 6 pm



PROGRAMME PETITS (5-6 ans*)

Complexe sportif

Jeux coopératifs, arts plastiques, sports, journées thématiques, ateliers, invités spéciaux.

- 8 sessions hebdomadaires – 27 juin au 19 août
- Ratio : 1 moniteur / 8 enfants

TYKES PROGRAM (5-6 year olds*)

Sports Complex

Cooperative games, arts and crafts, sports, theme days, workshops, special guests.

- 8 weekly sessions – June 27 to August 19
- Ratio: 1 monitor / 8 children

Session 1 (relâche le 1^{er} juillet/no camp on July 1st)

Coût par session — Résident: 128 \$

Cost per session — Resident: \$128

Sessions 2 à /to 8

Coût par session — Résident: 170 \$

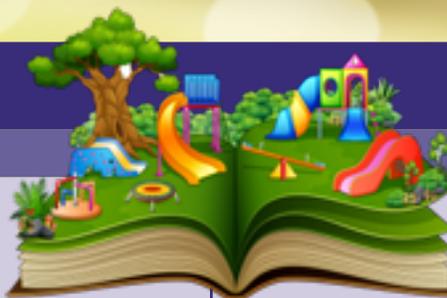
Cost per session — Resident: \$170

PROGRAMME PARCS (7-8 ans*)

Complexe sportif

Jeux coopératifs, arts plastiques, sports, journées thématiques, ateliers et invités spéciaux.

- 8 sessions hebdomadaires – 27 juin au 19 août
- Ratio : 1 moniteur / 10 enfants



PARKS PROGRAM (7-8 year olds*)

Sports Complex

Cooperative games, arts and crafts, sports, theme days, workshops and special guests.

- 8 weekly sessions – June 27 to August 19
- Ratio: 1 monitor / 10 children

Session 1 (relâche le 1^{er} juillet/no camp on July 1st)

Coût par session — Résident: 128 \$

Cost per session — Resident: \$128

Sessions 2 à /to 8

Coût par session — Résident: 170 \$

Cost per session — Resident: \$170

* Âge établi au 30 septembre 2022 / Age established at September 30, 2022

3^e ENFANT (RÉSIDENT):
ESCOMPTE DE 10%
3rd CHILD (RESIDENT):
10% DISCOUNT

Le nombre d'inscriptions est limité pour tous les groupes de camp de jour.

Registration is limited for all day camp groups.



PROGRAMME PRÉ-ADOS (9-11 ans*)
PROGRAMME JEUNESSE (12-14 ans*)

Complexe sportif

Programmes hebdomadaires alliant sports, arts plastiques, journées thématiques, ateliers, invités spéciaux.

- 8 sessions hebdomadaires – 27 juin au 19 août
- Ratio: 1 moniteur / 12 enfants

PRE-TEEN PROGRAM (9-11 year olds*)
YOUTH PROGRAM (12-14 year olds*)

Sports Complex

Weekly programs including sports, arts & crafts, parties, theme days, workshops, special guests.

- 8 weekly sessions – June 27 to August 19
- Ratio: 1 monitor / 12 children

Session 1 (relâche le 1^{er} juillet/no camp on July 1st)

Coût par session — Résident: 136 \$

Cost per session — Resident: \$136

Sessions 2 à /to 8

Coût par session — Résident: 175 \$

Cost per session — Resident: \$175



PROGRAMME ASPIRANT-MONITEUR
(15 ans+*)

Complexe sportif

Les participants secondent les moniteurs et acquièrent les connaissances requises pour devenir moniteur de camp de jour. Au programme : rôle du moniteur, techniques d'animation, sécurité et développement des enfants, premiers soins, formation DAFA et cours de RCR avec certificat de réussite au terme de la session.

2 Sessions de 4 semaines (AU CHOIX):

- 27 juin au 22 juillet (*relâche le 1^{er} juillet*)
 OU
- 25 juillet au 19 août

Coût par session — Résident: 285 \$

COUNSELLOR-IN-TRAINING PROGRAM
(15 year olds+*)

Sports Complex

Participants assist leaders while acquiring the basic knowledge required for becoming a day camp leader. Program includes the role of a leader, animation techniques, child safety, child development, first aid, DAFA training and CPR courses with a certificate of achievement upon completion of the session.

2 4-week Sessions (YOUR CHOICE):

- June 27 to July 22 (*no camp on July 1st*)
 OR
- July 25 to August 19

Cost per session — Resident: \$285

*Âge établi au 30 septembre 2022/ Age established at September 30, 2022

Camps spécialisés (5-12 ans)

Specialized Camps (5-12 year olds)

Offerts par/Offered by:
L'Air en Fête



Chalet Holleuffer Chalet



APPRENTIS MAGICIENS

Une belle occasion pour les jeunes d'apprendre différents tours de magie pour impressionner leur entourage tout en s'amusant. La magie est un art qui permet de développer la dextérité, la logique et l'habileté chez les jeunes. Elle leur donne des outils pour développer leur confiance en soi et capter l'attention de leur public, en plus de stimuler leur personnalité et leur envie de se surpasser.

APPRENTICE MAGICIANS

A great opportunity for young people to learn different magic tricks and impress their audience while having fun. Magic is an art that helps develop dexterity, logic and skill in children. It provides them with tools to develop their self-confidence and capture the attention of their public, while stimulating their personality and desire to surpass themselves.

5-12 ans*

Semaine 1 : 27 juin au 1^{er} juillet (5 jours)

5-12 year olds*

Week 1: June 27 to July 1st (5 days)

EXPLORATION DE LA SCIENCE

Nous vous proposons des découvertes et des expériences scientifiques farfelues. Une technologie qui permet aux enfants d'expérimenter, de manipuler, d'analyser et d'interagir tout en s'amusant. Des confections et textures fascinantes attendent les petits comme les grands explorateurs scientifiques. Une excellente façon de s'initier aux sciences à travers des expériences surprenantes. Que tous les passionnés se tiennent prêts à découvrir et explorer ce programme nouvellement révisé. Ils seront épatés!



SCIENCE EXPLORATION

We offer wacky scientific discoveries and experiments. Technology that allows children to experiment, manipulate, analyse and interact while having fun. Fascinating confections and textures await both young and old scientific explorers. An excellent way to learn about science through surprising experiments. All enthusiasts should be ready to discover and explore this newly revised programme. They will be amazed!

5-8 ans*

Semaine 1 : 27 juin au 1^{er} juillet (5 jours)

5-8 year olds*

Week 1: June 27 to July 1st (5 days)

Semaine 5 : 25 au 29 juillet (5 jours)

Week 5: July 25 to 29 (5 days)

SAVANTS DE SCIENCE

Nous vous proposons des découvertes et des expériences scientifiques farfelues. Une technologie qui permet aux enfants d'expérimenter, de manipuler, d'analyser et d'interagir tout en s'amusant. Des confections et textures fascinantes attendent les petits comme les grands explorateurs scientifiques. Une excellente façon de s'initier aux sciences à travers des expériences surprenantes. Que tous les passionnés se tiennent prêts à découvrir et explorer ce programme nouvellement révisé. Ils seront épatés !



SCHOLARS OF SCIENCE

We offer wacky scientific discoveries and experiments. Technology that allows children to experiment, manipulate, analyse and interact while having fun. Fascinating confections and textures await both young and old scientific explorers. An excellent way to learn about science through surprising experiments. All enthusiasts should be ready to discover and explore this newly revised programme. They will be amazed!

9-12 ans*

Semaine 2 : 4 au 8 juillet (5 jours)

9-12 year olds*

Week 2: July 4 to 8 (5 days)

Semaine 7 : 8 au 12 août (5 jours)

Week 7: August 8 to 12 (5 days)

*Âge établi au 30 septembre 2022 / Age established at September 30, 2022

3^e ENFANT (RÉSIDENT):

ESCOMPTE DE 10%

3rd CHILD (RESIDENT):

10% DISCOUNT



Le nombre d'inscriptions est limité pour tous les groupes de camp de jour.

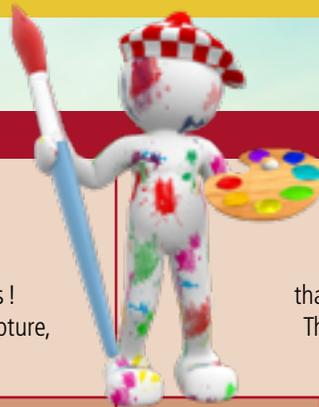
Registration is limited for all day camp groups.

Coût par session de 5 jours : Résident : 205 \$

Cost per 5-day session: Resident: \$205

ARTS VISUELS

Un camp tout en couleur et en création ! Les jeunes artistes pourront développer leur talent et leur dextérité en découvrant différentes techniques qui leur permettront de créer des projets uniques et amusants ! Ils aborderont plusieurs facettes de l'art visuel comme la sculpture, les perspectives, le dessin, la peinture, et autres !



VISUAL ARTS

A camp full of colour and creation! Young artists will be able to develop their talent and dexterity by discovering different techniques that will allow them to create unique and fun projects! They will learn about many facets of visual art such as sculpture, perspective, drawing, painting, etc.!

| | | | |
|-----------|--|-----------------|--|
| 5-12 ans* | Semaine 2: 4 au 8 juillet (5 jours) | 5-12 year olds* | Week 2: July 4 to 8 (5 days) |
| | Semaine 7: 8 au 12 août (5 jours) | | Week 7: August 8 to 12 (5 days) |

MULTI-SPORTS

Un camp pour les jeunes sportifs qui veulent développer leurs habilités dans une variété de sports et de défis sportifs ! Ils auront la chance de faire l'expérience de sports tel le soccer, le kickball, le kin-ball, le tchoukball, ainsi que plusieurs autres ! De quoi faire bouger les plus actifs !



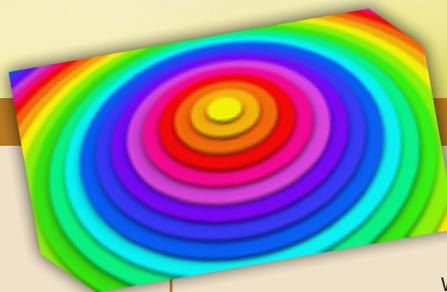
MULTI-SPORTS

A camp for young athletes who want to develop their skills in a variety of sports and sporting challenges! They will have the chance to experience sports such as soccer, kickball, kin-ball, tchoukball, and many others! Something to get the most active kids moving!

| | | | |
|-----------|--|-----------------|---|
| 5-12 ans* | Semaine 2: 4 au 8 juillet (5 jours) | 5-12 year olds* | Week 2: July 4 to 8 (5 days) |
| | Semaine 3: 11 au 15 juillet (5 jours) | | Week 3: July 11 to 15 (5 days) |
| | Semaine 8: 15 au 19 août (5 jours) | | Week 8: August 15 to 19 (5 days) |

TOURBIFUN

Ce programme qui conjugue sciences, arts créatifs, magie, sports et autres activités est spécialement conçu pour les jeunes qui aiment la variété, préférant découvrir de nouvelles activités chaque jour plutôt que de s'en tenir à une seule et même activité.



TOURBIFUN

This programme that combines science, creative arts, magic, sports and other activities is specially designed for children who enjoy variety and prefer discovering new activities every day instead of continuing the same activity.

| | | | |
|-----------|--|-----------------|---------------------------------------|
| 5-12 ans* | Semaine 3: 11 au 15 juillet (5 jours) | 5-12 year olds* | Week 3: July 11 to 15 (5 days) |
| | Semaine 6: 1^{er} au 5 août (5 jours) | | Week 6: August 1 to 5 (5 days) |

*Âge établi au 30 septembre 2022 / Age established at September 30, 2022

3^e ENFANT (RÉSIDENT):
ESCOMPTE DE 10%

3rd CHILD (RESIDENT):
10% DISCOUNT



Le nombre d'inscriptions est limité pour tous les groupes de camp de jour.

Registration is limited for all day camp groups.

Coût par session de 5 jours: Résident: 205 \$
Cost per 5-day session: Resident: \$205

| EXPLOJEUX | | EVERBLAST | |
|---|--|---|---------------------------------------|
| <p>EXPLOJEUX regroupe une multitude de jeux effrénés qui sauront t'en mettre plein la vue - une semaine remplie d'activités axées sur la stratégie, dont:</p> <ul style="list-style-type: none"> • le LASER TAG: un tout nouveau système de jeu laser sans fusil, utilisant des gants laser à écran tactile et des vestes de super héros; • le VELCRO-EUPHORIE: un jeu où les équipes sont en compétition pour atteindre les cibles de velcro tout en tentant d'éviter que les balles s'accrochent à leur veste en velcro; • les LANCE-PIERRES GÉANTS: un jeu où les enfants s'éclateront en lançant des projectiles à travers un grand terrain pour faire tomber des structures et atteindre des cibles. | |  <p>EVERBLAST comprises a variety of frantic games that will give you loads of fun and a week full of activities focusing on strategy, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • LASER TAG: a brand new laser game system without guns, using touchscreen laser gloves and superhero jackets. • VELCRO-BALL: a game where teams compete to reach velcro targets while trying to avoid balls from clinging to their own velcro jacket. • GIANT SLINGSHOT: a game where you launch projectiles across a large field to knock down structures and reach targets. | |
| 5-12 ans* | Semaine 5: 25 au 29 juillet (5 jours) | 5-12 year olds* | Week 5: July 25 to 29 (5 days) |

| JEUX D'ÉVASION ET JEUX DE SOCIÉTÉ ! | | ESCAPE GAMES AND BOARD GAMES! | |
|--|---|---|---|
| <p>Jeux d'évasion Les jeux d'évasion sont rapidement devenus une activité des plus populaires en Amérique du Nord. Avec l'aide de spécialistes en la matière, nous avons développé des jeux d'équipe où il faut résoudre des énigmes pour atteindre un objectif. De nombreux thèmes à découvrir dont les Extraterrestres, la Boulangerie de Grand-Maman, les Mages, et plusieurs autres !</p> <p>Jeux de société modernes Jouer à des jeux de société modernes, c'est amusant, mais créer son propre jeu, c'est fantastique ! Nous vous fournissons tout le matériel nécessaire pour concevoir votre propre jeu et l'apporter à la maison afin d'y jouer avec vos amis et les membres de votre famille !</p> | | <p>Escape games Escape games have quickly become one of the most popular activities in North America. With the help of a professional company in the field, we have developed team games that require solving puzzles to reach a goal. You'll enjoy themes such as Aliens, Grandma's Bakery, Magi, and more!</p> <p>Modern board games Playing modern board games is fun, but creating your own is fantastic! We'll provide you with all materials needed to set up your own game and bring it home to play with your friends and family!</p> | |
|  | | | |
| 5-12 ans* | Semaine 8: 15 au 19 août (5 jours) | 5-12 year olds* | Week 8: August 15 to 19 (5 days) |

| CAMP AQUATIQUE | | AQUATIC CAMP | |
|---|---|--|--|
| <p>Chalet Ecclestone</p> <p>Le camp aquatique est de retour ! Quoi de mieux que de profiter de la piscine en été ? Ce camp de natation te permettra d'apprendre à nager dans un environnement sécuritaire et ludique. Tous les participants seront classés selon leur niveau. Deux sessions de 4 semaines: • 4 cours de natations par semaine. • Baignade libre en après-midi.</p> | | <p>Ecclestone Chalet</p> <p>The aquatic camp is back! There's nothing better than to have fun swimming in the summer! This swim camp lets you learn how to swim in a fun and secure environment. Participants will be grouped according to their skill level. Two 4-week sessions: • 4 swimming classes per week. • Free swim in the afternoon.</p> | |
| <p>En partenariat avec la piscine Ecclestone In partnership with Ecclestone Pool</p>  | | | |
| 5-12 ans* | Session 1: 27 juin au 22 juillet (relâche le 1 ^{er} juillet) | 5-12 year olds* | Session 1: June 27 to July 22 (no camp on July 1 st) |
| | Session 2: 25 juillet au 19 août | | Session 2: July 25 to August 19 |
| Coût par session — Résident: 560 \$ | | Cost per session — Resident: \$560 | |

*Âge établi au 30 septembre 2022 / Age established at September 30, 2022

Les Camps de jour en un clin d'oeil

Day Camps at a Glance



À noter: Il se peut que les enfants participent à des activités de jeux d'eau pendant leur semaine de camp.
It should be noted that children may be participating in splash pad activities during their camp week.

Session hebdomadaire Weekly session



| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--|--------------------------|----------------------------|
| 27 juin - 1 ^{er} juillet June 27 - July 1 st | 4-8 juillet July 4-8 | 11-15 juillet July 11-15 | 18-22 juillet July 18-22 | 25-29 juillet July 25-29 | 1 ^{er} -5 août August 1 st -5 | 8-12 août August 8-12 | 15-19 août August 15-19 |

CAMPS KIRKLAND • KIRKLAND DAY CAMPS

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| PETITS / TYKES (5-6) | | | | | | | | |
| PARCS / PARKS (7-8) | | | | | | | | |
| PRÉ-ADOS / PRE-TEEN (9-11) | | | | | | | | |
| JEUNESSE / YOUTH (12-14) | | | | | | | | |
| ASPIRANT-MONITEUR COUNSELLOR-IN-TRAINING (15+) | | | | | | | | |

relâche le 1^{er} juillet pour tous les camps Kirkland - no camp July 1st for all Kirkland camps



CAMPS SPÉCIALISÉS • SPECIALIZED CAMPS

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| APPRENTIS MAGICIENS APPRENTICE MAGICIANS (5-12) | | | | | | | | |
| EXPLORATION DE LA SCIENCE SCIENCE EXPLORATION (5-8) | | | | | | | | |
| SAVANTS DE SCIENCE SCHOLARS OF SCIENCE (9-12) | | | | | | | | |
| ARTS VISUELS VISUAL ARTS (5-12) | | | | | | | | |
| MULTI-SPORTS (5-12) | | | | | | | | |
| TOURBIFUN (5-12) | | | | | | | | |
| EXPLOJEUX EVERBLAST (5-12) | | | | | | | | |
| JEUX D'ÉVASION ET DE SOCIÉTÉ ESCAPE GAMES AND BOARD GAMES (5-12) | | | | | | | | |
| CAMP AQUATIQUE AQUATIC CAMP (9-12) | | | | | | | | |

Le camp aquatique fait relâche le 1^{er} juillet
No camp July 1st for the aquatic camp

SERVICE DE GARDE

Disponible du lundi au vendredi:

- A.M.: 7h15 à 9h
- P.M.: 16h à 18h
- À la carte – En cas d'urgence SEULEMENT: 7 \$ par demi-journée

Coût par session hebdomadaire:

| Session | 1 et 2 | 3 à 8 |
|-----------|--------|-------|
| AM ou PM: | 17 \$ | 21 \$ |
| AM et PM: | 34 \$ | 42 \$ |

BABYSITTING SERVICE

Available Monday to Friday:

- A.M.: 7:15 to 9 a.m.
- P.M.: 4 to 6 p.m.
- À la carte available for EMERGENCIES ONLY: \$7 for a half-day

Cost per weekly session:

| Session | 1 and 2 | 3 to 8 |
|------------|---------|--------|
| AM or PM: | \$17 | \$21 |
| AM and PM: | \$34 | \$42 |